

**Draft Convention “On the prohibition of the development, production, stockpiling and use of weapons of the radiating type and their destruction”. Adopted in Moscow on December 1, 2018**

**Convention on the prohibition of the development, production, stockpiling and use of weapons of the radiating type and their destruction**

**Preamble**

**States Parties to this Convention,**

**Determined to act with a view to achieving effective progress towards general and complete disarmament under strict and effective international control, including the prohibition and elimination of all weapons of mass destruction,**

**Desiring to contribute to the realization of the purposes and principles of the Charter of the United Nations,**

**Recalling that the General Assembly of the United Nations repeatedly condemned all actions contrary to the principles and objectives of the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Dangerous Means of Mass Destruction of People,**

**Determined, in the interest of all mankind, to completely exclude the possibility of using emitting weapons by implementing the provisions of this Convention, thereby complementing the obligations assumed under the 1925 Geneva Protocol, recognizing the prohibition of the use of weapons of mass destruction in relevant agreements and principles of international law war,**

**Considering that advances in physics should be used exclusively for the benefit of mankind,**

**Desiring to encourage the free trade of radiating devices for domestic and industrial purposes, as well as international cooperation and the exchange of scientific and technical information in the field of physical activity for purposes not prohibited under this Convention, in order to accelerate the economic and technological development of all States Parties,**

**Convinced that the complete and effective prohibition of the development, production, acquisition, stockpiling, preservation, transfer and use of weapons of the radiating type and their destruction constitutes a necessary step towards the achievement of these common goals, agreed on the following:**

**Article I**

**General obligations**

**1. Each State Party to this Convention never undertakes, under any circumstances:**

a) not to develop, not to produce, not to acquire in any other way, not to accumulate or not to keep weapons of radiating type or not to transfer directly or indirectly weapons of radiating type to anyone;

b) do not use emitting weapons

c) not to make any military preparations for the use of radiating-type weapons;

d) not to help, encourage or induce in any way anyone to conduct any activity prohibited by a State party under this Convention.

2. Each State Party undertakes to destroy weapons of the radiating type which is in its ownership or possession or which is located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with the provisions of this Convention.

- 2 -

3. Each State Party undertakes to destroy all radiating-type weapons left by them in the territory of another State Party, in accordance with the provisions of this Convention.

4. Each State Party undertakes to destroy any emitting-type weapons production facilities that are in its ownership or possession or located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with the provisions of this Convention.

5. Each State Party undertakes not to use different types of radiation as a means of combating unrest as a means of warfare.

---

## Article II

### Definitions and criteria

For the purposes of this Convention:

1. "A weapon of the radiating type is a weapon of mass destruction" (WMD), which means, collectively or separately, the following:

a) Radiating-type weapons, devices and objects, designed for mass destruction of a living or other target by electromagnetic, infrasonic, ultrasonic or other type of radiation, the output parameters of which exceed the values established by international safety standards;

7. "Emitting device for combating unrest" means: any non-prohibited emitting device not exceeding the maximum allowable level of radiation that can quickly cause sensory organs or physical disorders in the human body that disappear within a short period of time after exposure ceases.

8. "An emitting-type weapon production facility means any equipment, as well as any building containing such equipment that was designed, built or used at any time from January 1, 1970:

i) as part of the production stage of a radiating type weapon ("last technological stage"), in which the material flows would contain during the operation of the equipment:

1) any component included in a radiating type weapon making system

2) any other component that does not find application in the territory of the state party or in any other place under the jurisdiction or control of the state party for purposes not prohibited under this Convention, but which can be used for the creation, production of radiating weapons

9. "Objectives not prohibited under this Convention" means:

- a) industrial, agricultural, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes;
- б) protective targets, namely targets directly related to protection from electromagnetic, acoustic or other radiation;
- c) military purposes not connected with the use of radiating-type weapons and not dependent on the use of electromagnetic, acoustic or other radiation, as a means of warfare;
- d) Law enforcement objectives, including riot control in the country.

10. "Production Capacity" means:

annual quantitative potential for the production of a specific type of radiation based on the technological process actually used or, in the case of a process not yet used, planned for use at the relevant facility. It is considered to be equal to the rated power or, in the absence of the rated power, to the design capacity. Nominal capacity is an output under conditions optimally calculated for the maximum production volume as applied to a production facility according to one or several trial runs. Design capacity is the corresponding output according to theoretical calculations.

11. "Organization" means the Organization for the Prohibition of Weapons of the Radiant Type, established in accordance with Article VIII of this Convention.

12. For the purposes of Article VI:

- a) "Production" of a radiating weapon means the technological process of creating weapons for the mass destruction of biological organisms or technical systems by electromagnetic, acoustic or other. types of radiation;
- b) "Development" of conducting research and development work on the creation of weapons for the mass destruction of biological organisms or technical systems by electromagnetic, acoustic or other. types of radiation;
- c) "Repair" restoration of the lost properties of technical products or weapons for the mass destruction of biological organisms or technical systems by electromagnetic, acoustic or other. types of radiation.

Article III

ads

1. Each State Party shall, no later than 30 days after this Convention enters into force for it, submit to the Organization the following announcements in which it:

a) in relation to radiating weapons

(i) Declares whether it owns or possesses any weapon of the radiating type or whether there is any weapon of the radiating type located in any place under its jurisdiction or control;

ii) indicates the exact location, aggregate number and detailed inventory of weapons of the radiating type owned or owned or located anywhere under its jurisdiction or control, in accordance with clauses 1-3 of part IV a) of the Verification Annex, except for the radiating of type weapon specified in subparagraph iii);

iii) notifies of any radiating type weapon on its territory that is owned and possessed by another state and located in any place under the jurisdiction or control another state, in accordance with clause 4 of part IV (a) of the Verification Annex;

- 3 -

iv) announce, transfer or receive, directly or indirectly, any weapon radiating on January 1, 1970, and indicate the transfer or receipt of such weapon, in accordance with clause 5 of Part IV (a) of the Verification Annex;

(v) Present its general plan for the destruction of weapons of the radiating type that is in its ownership or possession or located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with clause 6 of Part IV (a) of the Verification Annex;

b) with respect to old radiating-type weapons and abandoned radiating-type weapons) declares whether it has old radiating-type weapons in its territory and presents all available information in accordance with clause 3 of part IV B) of the Verification Annex;

(ii) declare whether there is an abandoned of radiating type weapon in its territory and submit all available information in accordance with clause 8 of part IV B) of the Verification Annex;

(iii) announces whether it left weapons of a radiant type on the territory of other states, and submits all the available information in accordance with clause 10 of Part IV B) of the Verification Annex;

(c) With regard to facilities for the production of radiating -type weapons, declares whether it has or has any production facility for radiating -type weapons owned or owned or located or located anywhere under its jurisdiction or control at any time from 1 January 1970;

(ii) Indicates any radiating type weapon production facility that is either owned or owned or located or located anywhere under its jurisdiction or control at any time from January 1, 1970, in accordance with paragraph 1 of Part V of the Annex verification, except for those objects that are listed in subparagraph iii);

iii) reports on any radiating -type weapon production facility on its territory that is or was owned and owned by another state and which is located or located in any place under the jurisdiction or control of another state at any time from 1 January 1946, in accordance with with clause 2 of Part V of the Verification Annex;

iv) announce, transfer or receive, directly or indirectly, any equipment for manufacturing weapons radiating type 1 January 1970, and specifies the transfer or receipt of such equipment in accordance with clauses 3-5 of Part V of the Verification Annex;

v) presents its general plan for the destruction of any facility for the production of weapons of the radiating type that is in its ownership or possession or which is located anywhere under its jurisdiction or control, in accordance with clause 6 of Part V of the Verification Annex;

(vi) Indicates measures to be taken to close any radiating type weapon production facility that is in its ownership or possession or which is located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with paragraph 1 (i) of Part V of the Verification Annex ;

vii) submits its general plan for any temporary conversion of any facility for the production of a radiating type weapon that is in its ownership or possession or which is located anywhere under its jurisdiction or control, into an object for the destruction of a radiating type weapon, in accordance with paragraph 7 of V verification applications;

d) in relation to other facilities: indicates the exact location, nature and general scope of activity of any facility or institution owned or owned or located in any place under its jurisdiction or control and designed, built or used from January 1, 1970, primarily for development of weapons of radiating type B such an announcement includes, among other things, laboratories and test sites.

(e) With regard to radiating means for dealing with unrest: it indicates the name, technical characteristics and the registration number, if any, of each product that it possesses for the purpose of combating unrest. This announcement is updated no later than 30 days after any change takes effect.

2. The provisions of this article and the relevant provisions of Part IV of the Verification Annex, at the discretion of the State Party, shall not apply to radiating-type weapons incapacitated and having lost combat destructive properties.

#### Article IV: Radiant Type Weapons

1. The provisions of this article and the detailed procedures for its implementation apply to all emitting-type weapons owned or owned by a State Party or located in any place under its jurisdiction or control

2. Detailed procedures for the implementation of this article d. are set out in the Verification Annex.

3. All places where emitting-type weapons are stored or destroyed as specified in clause 1a) are subject to systematic verification through on-site inspection and observation using on-site instruments, in accordance with part IV (a) of the Verification Annex.

4. Each State Party shall immediately, upon submission of the announcement in accordance with paragraph 1 of Article III, provide access to radiating-type weapons specified in paragraph 1, in order to systematically verify the announcement through on-site inspection. After that, each State Party shall remove a weapon of a radiating type only to a facility for the destruction of a weapon of a radiating type. State Party provides access to such emitting weapons, for the purpose of systematic on-site testing.

5. Each State Party shall provide access to any facilities for the destruction of radiating-type weapons and their storage areas that are in its ownership or possession or located in any place under its jurisdiction or control, for the purpose of systematic verification through on-site inspection and observation using instruments installed on site.

6. Each State Party shall destroy all radiating-type weapons referred to in paragraph 1, in accordance with the Verification Annex and in accordance with the agreed rate and sequence of destruction (hereinafter referred to as the "order of destruction"). Such destruction shall begin no later than two years after this Convention enters into force for it,

- 4 -

and ends no later than 10 years after the entry into force of this Convention. The State party is not prohibited from destroying such emitting weapons at a faster rate.

7. Each participating State:

a) shall submit detailed plans for the destruction of weapons of the radiating type specified in clause 1, not later than 60 days before the beginning of each annual destruction period in accordance with clause 29 of Part IV a) of the Verification Annex; detailed plans cover all stocks to be destroyed during the subsequent annual destruction period;

(b) Annually submit declarations on the implementation of its plans for the destruction of weapons of the radiating type specified in clause 1, no later than 60 days after the end of each annual period of destruction; and

(c) certify, no later than 30 days after the completion of the destruction process, that all weapons of the radiating type specified in paragraph 1 have been destroyed.

8. If a State ratifies this Convention or accedes to it after the ten-year period of destruction referred to in paragraph 6, then it shall destroy the radiating type weapon referred to in paragraph 1 as soon as possible. The order of destruction and strict verification procedures for such a State Party shall be determined by the Executive Council.

9. Any weapon of a radiating type discovered by a State Party after the initial declaration of a weapon of a radiating type is blocked and destroyed in accordance with part IV (a) of the Verification Annex. 10. Each State Party, in the course of transporting, storing, and destroying radiating-type weapons, shall devote paramount attention to ensuring the safety of people and protecting the environment. Each State Party shall transport, store and destroy emitting-type weapons in accordance with its national safety standards.

11. Any State Party in whose territory there is a radiating type weapon owned or possessed by another state or located in any place under the jurisdiction or control of another state makes every effort to ensure the removal of these radiating type weapons from its territory no later than one year after the entry into force of this Convention for it. If it is not removed within one year, the State Party

may request the Organization and other States Parties to provide assistance in the destruction of these radiating weapons.

12. Each State Party undertakes to cooperate with other States Parties that, on a bilateral basis or through the Technical Secretariat, request information or assistance regarding methods and technologies for the safe and effective destruction of radiating-type weapons.

13. In carrying out verification activities under this article and part IV (a) of the Verification Annex, the Organization shall consider measures to prevent unnecessary duplication of bilateral or multilateral agreements between the States Parties on verification of the storage of weapons of radiant type and its destruction. To this end, the Executive Board decides to limit verification to measures that complement measures taken under such a bilateral or multilateral agreement if it considers that:

- a) the verification provisions contained in such an agreement are compatible with the verification provisions contained in this article and part IV a) of the Verification Annex;
- b) the implementation of such an agreement gives sufficient assurance that the relevant provisions of this Convention are respected; and
- c) a party to a bilateral or multilateral agreement informs the Organization fully of its verification activities.

14. If the Executive Council decides in accordance with clause 13, the Organization shall have the right to monitor the implementation of a bilateral or multilateral agreement.

15. Nothing in paragraphs 13 and 14 shall affect the State party's obligation to submit declarations in accordance with article III, this article and part IV (a) of the Verification Annex.

16. Each State Party shall cover the costs of the destruction of radiating-type weapons, which it is obliged to destroy. It also covers the cost of verifying the storage and destruction of these radiating weapons, unless otherwise decided by the Executive Board. If the Executive Council decides to limit the measures taken by the Organization in accordance with clause 13, the costs of additional verification and control by the Organization are covered in accordance with the scale of assessments of the United Nations, as indicated in paragraph 7 of article VIII.

#### Article V

Objects for the production of weapons of radiant type.

1. The provisions of this article and the detailed procedures for its implementation shall apply to any and all radiating -type weapons production facilities owned or owned by a State Party or located anywhere under its jurisdiction or control.

2. Detailed procedures for implementing this article are set out in the Verification Annex.

3. All radiating -type weapons production facilities specified in clause 1 shall be subject to systematic verification through on-site inspection and observation using on-site instruments, in accordance with Part V of the Verification Annex.

4. Each State Party shall immediately cease at the facilities for the production of radiating -type weapons referred to in paragraph 1, all activities, with the exception of the activities required for their closure.

5. No State Party shall construct any new facilities for the production of radiant weapons and shall not modify any existing facilities for the purpose of producing radiating weapons or for any other activity prohibited by this Convention.

6. Each State Party shall immediately, upon submission of a declaration in accordance with paragraph 1 (c) of Article III, provide access to radiating -type weapons production facilities specified in paragraph 1 in order to systematically verify the announcement through on-site inspection.

7. Each participating State:

- a) not later than 90 days after the entry into force of this Convention for it, closes all facilities for the production of radiating -type weapons specified in clause 1, in accordance with Part V of the Verification Annex and submits a corresponding notification; and
- b) provides access to radiating -type weapons production facilities specified in clause 1, after they are closed, for the purpose of systematic inspection through on-site inspection and observation using on-site instruments to ensure that the facility remains closed and will be subsequently destroyed.

8. Each State Party shall destroy all radiating -type weapons production facilities referred to in paragraph 1 and the relevant facilities and equipment in accordance with the Verification Annex and

in accordance with the agreed rate and sequence of destruction (hereinafter referred to as “the order of destruction”). Such destruction shall begin no later than one year after this Convention enters into force for it, and ends no later than 10 years after the entry into force of this Convention. The State party is not prohibited from destroying such facilities at a faster pace.

9. Each participating State:

- a) submit detailed plans for the destruction of weapons production facilities of the radiating type specified in clause 1, not later than 180 days before the destruction of each object begins;
- (b) Annually submit announcements on the implementation of its plans for the destruction of all emitting-type weapons production facilities specified in clause 1, no later than 90 days after the end of each annual destruction period; and
- (c) certify, no later than 30 days after the completion of the destruction process, that all facilities for the production of radiating type weapons referred to in paragraph 1 have been destroyed.

- 5 -

10. If a State ratifies this Convention or accedes to it after the ten-year period of destruction referred to in paragraph 8, then it shall destroy the radiating -type weapons production facilities specified in paragraph 1 as soon as possible. The order of destruction and strict verification procedures for such a State Party shall be determined by the Executive Council.

11. Each State Party, during the destruction of radiating -type weapons production facilities, attaches the utmost importance to ensuring the safety of people and protecting the environment. Each State Party shall destroy radiating -type weapons production facilities in accordance with its national security standards.

12. Facilities for the production of radiating weapons specified in clause 1 may be temporarily re-equipped to destroy radiating weapons in accordance with clauses 18-25 of Part V of the Verification Annex. Such a converted facility should be destroyed as soon as it is no longer used for the destruction of emitting weapons, but, in any case, no later than 10 years after the entry into force of this Convention.

13. In exceptional cases of extreme necessity, a State Party may request permission to use an radiating -type weapons manufacturing facility specified in paragraph 1 for purposes not prohibited under this Convention. On the recommendation of the Executive Council, the Conference of the States Parties shall decide whether to accept or reject the request and establish the conditions under which such approval is given, in accordance with Section D of Part V of the Verification Annex.

14. A facility for the production of radiant weapons is converted in such a way that for a converted facility, the possibility of re-equipment into a facility for the production of radiant weapons is no more than for any other facility used in industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes.

15. All converted facilities shall be subject to systematic verification through on-site inspection and observation using on-site instruments, in accordance with Section D of Part V of the Verification Annex.

16. In carrying out verification activities under this Article and Part V of the Verification Annex, the Organization shall consider measures to prevent unnecessary duplication of bilateral or multilateral agreements between States Parties on the inspection of weapon production facilities with standard type, the Executive Council decides to limit verification to measures complementary to measures accepted under such bilateral or multilateral agreement, if it deems that:

- a) the verification provisions contained in such an agreement are compatible with the verification provisions contained in this article and part V of the Verification Annex;
- b) the implementation of such an agreement gives sufficient assurance that the relevant provisions of this Convention are respected; and
- c) a party to a bilateral or multilateral agreement informs the Organization fully of its verification activities.

17. If the Executive Council decides in accordance with clause 16, the Organization has the right to monitor the implementation of a bilateral or multilateral agreement.

18. Nothing in paragraphs 16 and 17 shall affect the State party's obligation to submit declarations in accordance with article III, this article and part V of the Verification Annex.

19. Each State Party shall cover the costs of the destruction of radiating -type weapons production facilities, which it is obliged to destroy. It also covers the cost of verification in accordance with this Article, unless the Executive Board decides otherwise. If the Executive Council decides to limit the measures taken by the Organization in accordance with clause 16, the costs of additional verification and control by the Organization are covered in accordance with the scale of assessments of the United Nations, as indicated in paragraph 7 of article VIII.

Статья VII

-----  
**Национальные меры по осуществлению**

**Общие обязательства**

1. Каждое государство-участник в соответствии со своими конституционными процедурами принимает необходимые меры по выполнению своих обязательств по настоящей Конвенции. В частности, оно:

*a)* запрещает физическим и юридическим лицам, находящимся где бы то ни было на его территории или в любом другом месте под его юрисдикцией, как это признано международным правом, проводить любую деятельность, запрещаемую государству-участнику по настоящей Конвенции, в том числе принимает уголовное законодательство в отношении такой деятельности;

*b)* не разрешает проводить в любом месте под его контролем любую деятельность, запрещаемую государству-участнику по настоящей Конвенции; и

*c)* распространяет свое уголовное законодательство, принятое в соответствии с подпунктом *a)*, на любую деятельность, запрещаемую государству-участнику по настоящей Конвенции, которая проводится где бы то ни было физическими лицами, обладающими его гражданством, в соответствии с международным правом.

2. Каждое государство-участник сотрудничает с другими государствами-участниками и предоставляет в соответствующей форме правовую помощь, с тем, чтобы облегчить выполнение обязательств по пункту 1.

3. Каждое государство-участник в ходе выполнения своих обязательств по настоящей Конвенции уделяет первостепенное внимание обеспечению безопасности людей и защите окружающей среды и соответственно сотрудничает с другими государствами-участниками в этом отношении.

**Отношения между государством-участником и Организацией**

4. Для выполнения своих обязательств по настоящей Конвенции каждое государство-участник назначает или учреждает Национальный орган, который выступает в качестве национального координационного центра для эффективной связи с Организацией и другими государствами-участниками. Каждое государство-участник уведомляет Организацию о своем Национальном органе во время вступления для него в силу настоящей Конвенции.

5. Каждое государство-участник информирует Организацию о законодательных и административных мерах, принятых для осуществления настоящей Конвенции.

6. Каждое государство-участник рассматривает в качестве конфиденциальной информацию и данные, которые оно получает от Организации на конфиденциальной основе в связи с

осуществлением настоящей Конвенции, и устанавливает особый режим обращения с такой информацией и данными.

7. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Организацией в выполнении всех ее функций, и в частности предоставлять помощь Техническому секретариату.

## Статья VIII

### *Организация*

#### *А. Общие положения*

1. Государства — участники настоящей Конвенции настоящим учреждают Организацию по запрещению оружия, излучающего типа для реализации предмета и цели настоящей Конвенции, для обеспечения осуществления ее положений, включая положения о международной проверке ее соблюдения, и для обеспечения форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками.

2. Членами Организации являются все государства — участники настоящей Конвенции. Государство-участник не может быть лишено своего членства в Организации.

3. Местопребыванием штаб-квартиры Организации является Гаага, Королевство Нидерландов.

4. В качестве органов Организации настоящим учреждаются: Конференция государств-участников, Исполнительный совет и Технический секретариат.

5. Организация проводит свою деятельность по проверке, предусмотренную по настоящей Конвенции, как можно менее интрузивным образом, совместимым со своевременным и эффективным достижением ее целей. Она запрашивает лишь такие сведения и данные, какие необходимы для выполнения ее обязанностей по настоящей Конвенции. Она принимает всяческие меры предосторожности для защиты конфиденциальности информации о гражданской и военной деятельности и объектах, которая становится ей известной в ходе осуществления настоящей Конвенции, и, в частности, соблюдает положения, изложенные в Приложении по конфиденциальности.

6. При проведении своей деятельности по проверке Организация рассматривает меры по использованию научно-технических достижений.

7. Расходы в связи с деятельностью Организации покрываются государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом различий в членском составе Организации Объединенных Наций и данной Организации, и с учетом положений статей IV и V. Финансовые взносы государств-участников на Подготовительную комиссию соответствующим образом вычитаются из их взносов в регулярный бюджет. Бюджет Организации состоит из двух отдельных разделов, один из них касается административных и иных расходов, а другой — расходов по проверке.

8. Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации финансовых взносов, лишается права голоса в Организации, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года. Конференция государств-участников может, однако, разрешить такому члену участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам.

#### *В. Конференция государств-участников*

Состав, процедуры и принятие решений

9. Конференция государств-участников (именуемая далее как «Конференция») состоит из всех членов данной Организации. Каждый член имеет на Конференции одного представителя, которого могут сопровождать заместители и советники.

10. Первая сессия Конференции созывается депозитарием не позднее чем через 30 дней после вступления в силу настоящей Конвенции.

11. Конференция собирается на очередные сессии, которые проводятся ежегодно, если она не примет иного решения.

12. Специальные сессии Конференции созываются:

a) по решению Конференции;

b) по просьбе Исполнительного совета;

c) по просьбе любого члена, которую поддерживает одна треть членов; или

d) в соответствии с пунктом 22 для рассмотрения действия настоящей Конвенции. За исключением случаев, указанных в подпункте d), специальная сессия созывается не позднее чем через 30 дней после получения просьбы Генеральным директором Технического секретариата, если в просьбе не указано иное.

- 7 -

13. Конференция также созывается в форме Конференции по рассмотрению поправок в соответствии с пунктом 2 статьи XV.

14. Сессии Конференции проводятся по местопребыванию Организации, если Конференция не примет иного решения.

15. Конференция принимает свои правила процедуры. В начале каждой очередной сессии она избирает своего Председателя и других необходимых должностных лиц. Они пребывают в должности до избрания нового Председателя и других должностных лиц на следующей очередной сессии.

16. Большинство членов Организации образует кворум Конференции.

17. Каждый член Организации имеет на Конференции один голос.

18. Конференция принимает решения по процедурным вопросам простым большинством голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании. Решения по вопросам существа по мере возможности должны приниматься консенсусом. Если при принятии решения по какому-либо вопросу достичь консенсуса не удастся, то Председатель на 24 часа откладывает всякое голосование и в этот период отсрочки прилагает всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение консенсуса, и до окончания этого периода представляет Конференции доклад. Если по истечении 24 часов достижение консен

суса невозможно, то Конференция принимает решение большинством в две трети голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании, если в настоящей Конвенции не предусмотрено иное. В случае возникновения разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если Конференция не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа.

Полномочия и функции

19. Конференция является главным органом Организации. Она рассматривает любые вопросы, темы или проблемы в рамках сферы охвата настоящей Конвенции, включая те из них, которые касаются полномочий и функций Исполнительного совета и Технического секретариата. Она может давать рекомендации и принимать решения по любым вопросам, темам или проблемам, касающимся настоящей Конвенции, которые поднимаются государством-участником или доводятся до ее сведения Исполнительным советом.

20. Конференция осуществляет надзор за осуществлением настоящей Конвенции и принимает меры для содействия реализации ее предмета и цели. Конференция рассматривает соблюдение настоящей Конвенции. Она также осуществляет надзор за деятельностью Исполнительного совета и Технического секретариата и может в соответствии с настоящей Конвенцией устанавливать для любого из этих органов основные принципы в связи с осуществлением ими своих функций.

21. Конференция:

a) рассматривает и принимает на своих очередных сессиях доклад, программу и бюджет Организации, представляемые Исполнительным советом, а также рассматривает другие доклады;

b) принимает решения относительно шкалы финансовых взносов, подлежащих выплате государствами-участниками в соответствии с пунктом 7;

c) избирает членов Исполнительного совета;

d) назначает Генерального директора технического секретариата (именуемого далее как «Генеральный директор»);

e) утверждает правила процедуры Исполнительного совета, представляемые последним;

f) учреждает такие вспомогательные органы, какие она считает необходимыми для выполнения своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией;

g) способствует развитию международного сотрудничества в мирных целях в области химической деятельности;

h) рассматривает научно-технические достижения, которые могли бы сказаться на действии настоящей Конвенции, и в этой связи поручает Генеральному директору учредить Научно-консультативный совет, с тем чтобы дать ему возможность в порядке выполнения своих функций предоставлять Конференции, Исполнительному совету или государствам-участникам специализированные консультации в тех областях науки и техники, которые имеют отношение к настоящей Конвенции. В состав Научно-консультативного совета входят независимые эксперты, назначаемые в соответствии с кругом ведения, принятым Конференцией;

i) рассматривает и утверждает на своей первой сессии любые проекты соглашений, положений и основных принципов, разрабатываемые Подготовительной комиссией;

- 8 -

j) учреждает на своей первой сессии добровольный фонд помощи в соответствии со статьей X;

k) принимает необходимые меры по обеспечению соблюдения настоящей Конвенции и по исправлению и корректировке любого положения, которое противоречит положениям настоящей Конвенции, в соответствии со статьей XII.

22. Конференция не позднее чем через один год после того, как истечет пятый и десятый год после вступления в силу настоящей Конвенции, и в такие другие сроки в пределах этого периода времени, какие могут быть согласованы, собирается на специальные сессии для рассмотрения действия настоящей Конвенции. В ходе таких рассмотрений принимаются во внимание любые соответствующие научно-технические достижения. После этого с пятилетним интервалом, если не будет принято иного решения, созываются дальнейшие сессии Конференции с той же целью.

### ***С. Исполнительный совет***

Состав, процедура и принятие решений

23. Исполнительный совет состоит из 41 члена. Каждое государство-участник имеет право в соответствии с принципом ротации входить в состав Исполнительного совета. Члены Исполнительного совета избираются Конференцией сроком на два года. Для обеспечения эффективного функционирования настоящей Конвенции, причем надлежащее внимание особо уделяется справедливому географическому распределению, значительности технологий, и производства оружия излучающего типа а также политическим интересам и интересам безопасности, состав Исполнительного совета формируется следующим образом:

*а)* девять государств-участников от Африки, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе. В качестве основы для этого назначения имеется в виду, что из этих девяти государств-участников три члена, как правило, являются государствами-участниками, обладающими наиболее значительной технологий, и производства оружия излучающего типа, что определяется исходя из данных, сообщаемых и публикуемых на международном уровне; кроме того, региональная группа также соглашается при назначении этих трех членов принимать во внимание другие региональные факторы;

*б)* девять государств-участников от Азии, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе. В качестве основы для этого назначения имеется в виду, что из этих девяти государств-участников четыре члена, как правило, являются государствами-участниками, обладающими наиболее значительной технологией, и производством оружия излучающего типа, что определяется исходя из данных, сообщаемых и публикуемых на международном уровне;

*с)* пять государств-участников от Восточной Европы, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе. В качестве основы для этого назначения имеется в виду, что из этих пяти государств-участников один член, как правило, является государством-участником, обладающим наиболее значительной технологией, и производством оружия излучающего типа, что определяется исходя из данных, сообщаемых и публикуемых на международном уровне;

*д)* семь государств-участников от Латинской Америки и Карибского бассейна; назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе. В качестве основы для этого назначения имеется в виду, что из этих семи государств-участников три члена, как правило, являются государствами-участниками, обладающими наиболее значительной технологией, и производством оружия излучающего типа, что определяется исходя из данных, сообщаемых и публикуемых на международном уровне;

*е)* десять государств-участников из числа западноевропейских и других государств, назначаемых государствами-участниками, расположенными в этом регионе. В качестве основы для этого назначения имеется в виду, что из этих десяти государств-участников пять членов, как правило, являются государствами-участниками, обладающими наиболее значительными технологиями и производством оружия излучающего типа, что определяется исходя из данных, сообщаемых и публикуемых на международном уровне;

24. В ходе первых выборов в состав Исполнительного совета 20 членов избираются сроком на один год, причем должное внимание уделяется установленным численным пропорциям, как это изложено в пункте 23.

25. После полного осуществления статей IV и V Конференция может по просьбе большинства членов Исполнительного совета пересмотреть состав Исполнительного совета с учетом изменений, связанных с указанными в пункте 23 принципами, регулирующими его состав.

26. Исполнительный совет разрабатывает свои правила процедуры и представляет их на утверждение Конференции.

27. Исполнительный совет избирает своего Председателя из числа своих членов.

28. Исполнительный совет собирается на очередные сессии. В период между очередными сессиями он собирается на заседания так часто, как это может потребоваться для осуществления его полномочий и функций.

29. Каждый член Исполнительного совета имеет один голос. Если в настоящей Конвенции не предусмотрено иное, то Исполнительный совет принимает решения по вопросам существа большинством в две трети голосов всех его членов. Исполнительный совет принимает решения по процедурным вопросам простым большинством голосов

- 9 -

всех его членов. В случае возникновения разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если Исполнительный совет не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа.

#### Полномочия и функции

30. Исполнительный совет является исполнительным органом Организации. Он подотчетен Конференции. Исполнительный совет осуществляет полномочия и функции, порученные ему в соответствии с настоящей Конвенцией, а также функции, которые делегируются ему Конференцией. При этом он действует в соответствии с рекомендациями, решениями и указаниями Конференции и обеспечивает их надлежащее и неуклонное выполнение.

31. Исполнительный совет содействует эффективному осуществлению и соблюдению настоящей Конвенции. Он осуществляет надзор за деятельностью Технического секретариата, сотрудничает с Национальным органом каждого государства-участника и содействует консультациям и сотрудничеству между государствами-участниками по их просьбе.

32. Исполнительный совет:

*a)* рассматривает и представляет Конференции проект программы и бюджета Организации;

*b)* рассматривает и представляет Конференции проект доклада Организации об осуществлении настоящей Конвенции, доклад об осуществлении своей собственной деятельности и такие специальные доклады, которые он считает необходимыми или которые может запрашивать Конференция;

*c)* организует сессии Конференции, включая подготовку проекта повестки дня.

33. Исполнительный совет может просить о созыве специальной сессии Конференции.

34. Исполнительный совет:

*a)* с предварительного одобрения Конференции от имени Организации заключает соглашения или договоренности с государствами и международными организациями;

*b)* заключает от имени Организации соглашения с государствами-участниками в связи со статьей X и осуществляет надзор за добровольным фондом, указанным в статье X;

*c)* одобряет соглашения или договоренности, касающиеся осуществления деятельности по проверке и разрабатываемые Техническим секретариатом на основе переговоров с государствами-участниками.

35. Исполнительный совет рассматривает любую проблему или вопрос в рамках своей компетенции, касающиеся настоящей Конвенции и ее осуществления, включая озабоченности относительно соблюдения и случаи несоблюдения, и соответственно информирует государства-участники и доводит эту проблему или вопрос до сведения Конференции.

36. При рассмотрении сомнений или озабоченностей относительно соблюдения и случаев несоблюдения, включая, среди прочего, злоупотребление правами, предусмотренными по настоящей Конвенции, Исполнительный совет консультируется с заинтересованными государствами-участниками и соответственно предлагает государству-участнику в установленный срок принять меры по исправлению положения. Если Исполнительный совет считает необходимыми дальнейшие действия, он предпринимает, среди прочего, одну или несколько из следующих мер:

*a)* информирует все государства-участники об этой проблеме или вопросе;

*b)* доводит данную проблему или вопрос до сведения Конференции;

*c)* представляет Конференции рекомендации в отношении мер по исправлению положения и обеспечению соблюдения.

В особо серьезных и экстренных случаях Исполнительный совет доводит данный вопрос или проблему, включая соответствующую информацию и выводы, непосредственно до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Одновременно он информирует об этом шаге все государства-участники.

#### ***D. Технический секретариат***

37. Технический секретариат помогает Конференции и Исполнительному совету в выполнении ими своих функций. Технический секретариат осуществляет меры проверки, предусмотренные в настоящей Конвенции. Он выполняет другие функции, порученные ему в соответствии с настоящей Конвенцией, а также функции, которые делегируются ему Конференцией и Исполнительным советом.

38. Технический секретариат:

- 10 -

*a)* готовит и представляет Исполнительному совету проект программы и бюджета Организации;

*b)* готовит и представляет Исполнительному совету проект доклада Организации об осуществлении настоящей Конвенции и такие другие доклады, какие могут запросить Конференция или Исполнительный совет;

*c)* оказывает административную и техническую поддержку Конференции, Исполнительному совету и вспомогательным органам;

*d)* от имени Организации направляет государствам-участникам и получает от них сообщения по вопросам, касающимся осуществления настоящей Конвенции;

*e)* оказывает техническую помощь государствам-участникам и производит для них техническую оценку в ходе осуществления положений настоящей Конвенции.

### 39. Технический секретариат:

*a)* разрабатывает с государствами-участниками соглашения или договоренности, касающиеся осуществления деятельности по проверке, с одобрения Исполнительного совета;

*b)* не позднее чем через 180 дней после вступления в силу настоящей Конвенции координирует создание и содержание государствами-участниками постоянных запасов для чрезвычайной и гуманитарной помощи в соответствии с пунктами 7 *b)* и *c)* статьи X. Технический секретариат может инспектировать содержащиеся предметы с точки зрения их эксплуатационной надежности. Перечни накапливаемых предметов рассматриваются и утверждаются Конференцией согласно пункту 21 *i)*, выше;

*c)* управляет добровольным фондом, указанным в статье X, компилирует объявления государств-участников и по соответствующей просьбе регистрирует двусторонние соглашения, заключаемые между государствами-участниками или между государством-участником и Организацией для целей статьи X.

40. Технический секретариат информирует Исполнительный совет о любой проблеме, возникшей в связи с выполнением им своих функций, включая сомнения, неопределенности или неясности относительно соблюдения настоящей Конвенции, которые стали ему известны при осуществлении своей деятельности по проверке и которые он не смог решить или прояснить путем консультаций с соответствующим государством-участником.

41. В состав Технического секретариата входят Генеральный директор, который является его руководителем и главным административным сотрудником, инспекторы и такой научный, технический и другой персонал, какой может оказаться необходимым.

42. Инспекторат является подразделением Технического секретариата и действует под надзором Генерального директора.

43. Генеральный директор назначается Конференцией по рекомендации Исполнительного совета сроком на четыре года, который может продлеваться не более чем еще на один срок.

44. Генеральный директор подотчетен Конференции и Исполнительному совету в вопросах назначения персонала и организации и функционирования Технического секретариата. При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Генеральный директор, инспекторы, а также другие сотрудники категории специалистов и канцелярского персонала назначаются только из числа граждан государств-участников. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе. Набор сотрудников осуществляется исходя из принципа обеспечения минимальной численности персонала, необходимого для надлежащего выполнения обязанностей Технического секретариата.

45. Генеральный директор отвечает за организацию и функционирование Научно-консультативного совета, указанного в пункте 21 *h)*. Генеральный директор в консультации с государствами-участниками назначает членов Научно-консультативного совета, которые выступают в своем личном качестве. Члены Совета назначаются исходя из их компетентности в конкретных научных областях, имеющих отношение к осуществлению настоящей Конвенции.

Генеральный директор может также, соответственно в консультации с членами Совета, учреждать временные рабочие группы научных экспертов для представления рекомендаций по конкретным вопросам. В связи с выше указанным государства-участники могут представлять Генеральному директору списки экспертов.

46. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор, инспекторы и другие сотрудники не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или из какого-либо иного источника, постороннего для Организации. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц, ответственных только перед Конференцией и Исполнительным советом.

47. Каждое государство-участник уважает строго международный характер обязанностей Генерального директора, инспекторов и других сотрудников и не пытается оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

#### *Е. Привилегии и иммунитеты*

- 11 -

48. На территории и в любом другом месте под юрисдикцией или контролем государства-участника Организация обладает такой правоспособностью и пользуется такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для осуществления ее функций.

49. Делегаты государств-участников, а также их заместители и советники, представители, назначенные в Исполнительный совет, а также их заместители и советники, Генеральный директор и персонал Организации пользуются такими привилегиями и иммунитетами, какие необходимы для независимого осуществления их функций в связи с Организацией.

50. Правоспособность, привилегии и иммунитеты, указанные в настоящей статье, определяются в соглашениях между Организацией и государствами-участниками, а также в соглашении между Организацией и государством, в котором расположена штаб-квартира Организации. Эти соглашения рассматриваются и одобряются Конференцией согласно пункту 21 i).

51. Независимо от пунктов 48 и 49, в ходе осуществления деятельности по проверке Генеральный директор и персонал Технического секретариата пользуются такими привилегиями и иммунитетами, которые изложены в разделе В части II Приложения по проверке.

#### Статья IX

##### *Консультации, сотрудничество и выяснение фактов*

1. Государства-участники консультируются и сотрудничают непосредственно между собой или через Организацию или с использованием других соответствующих международных процедур, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом, по любому вопросу, который может быть поднят в связи с предметом и целью или осуществлением положений настоящей Конвенции.

2. Без ущерба для права любого государства-участника просить о проведении инспекции по запросу государства-участника всякий раз, когда это возможно, прежде всего предпринимают все усилия к тому, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультаций между собой любой вопрос, который может вызывать сомнение относительно связанного с этим вопроса, который может быть сочтен неясным. Государство-участник, получающее от другого государства-участника просьбу о разъяснении любого вопроса, который, как считает запрашивающее государство-участник, вызывает такое сомнение или озабоченность, представляет запрашивающему государству-участнику как можно скорее, но в любом случае не позднее чем через 10 дней после поступления просьбы, информацию,

достаточную для ответа на высказанные сомнения или озабоченность, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права любых двух или более государств-участников на организацию по взаимному согласию инспекций или применения любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнение относительно соблюдения или вызывает озабоченность относительно связанного с этим вопроса, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции.

#### Процедура подачи запросов о разъяснении

3. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет оказать содействие в прояснении любой ситуации, которая может быть сочтена неясной или которая вызывает озабоченность относительно возможного несоблюдения настоящей Конвенции другим государством-участником. Исполнительный совет предоставляет имеющуюся в его распоряжении соответствующую информацию, которая имеет отношение к такой озабоченности.

4. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет получить у другого государства-участника разъяснение относительно любой ситуации, которая может быть сочтена неясной или которая вызывает озабоченность относительно возможного несоблюдения им настоящей Конвенции. В таком случае применяется следующее:

*a)* Исполнительный совет через Генерального директора направляет запрос о разъяснении соответствующему государству-участнику не позднее чем через 24 часа после его получения;

*b)* запрашиваемое государство-участник представляет разъяснение Исполнительному совету как можно скорее, но в любом случае не позднее чем через 10 дней после получения запроса;

*c)* Исполнительный совет принимает к сведению разъяснение и направляет его запрашивающему государству-участнику не позднее чем через 24 часа после его получения;

*d)* если запрашивающее государство-участник считает разъяснение недостаточным, то оно имеет право просить Исполнительный совет получить у запрашиваемого государства-участника дальнейшие разъяснения;

*e)* для получения дальнейших разъяснений, запрашиваемых в соответствии с подпунктом *d)*, Исполнительный совет может предложить Генеральному директору учредить группу экспертов из Технического секретариата, а если в Техническом секретариате отсутствует соответствующий персонал, то из других источников, для изучения всей имеющейся информации и данных, которые имеют отношение к ситуации, вызывающей озабоченность. Группа экспертов представляет Исполнительному совету фактологический доклад о своих выводах;

- 12 -

*f)* если запрашивающее государство-участник сочтет, что разъяснения, полученные в соответствии с подпунктами *d)* и *e)*, неудовлетворительны, то оно имеет право просить о созыве специальной сессии Исполнительного совета, в котором имеют право участвовать соответствующие государства-участники, не являющиеся членами Исполнительного совета. На такой специальной сессии Исполнительный совет рассматривает этот вопрос и может рекомендовать любую меру, какую он считает целесообразной для урегулирования ситуации.

5. Государство-участник также имеет право просить Исполнительный совет прояснить любую ситуацию, которая сочтена неясной или вызывает озабоченность относительно возможного несоблюдения им настоящей Конвенции. Исполнительный совет удовлетворяет такую просьбу путем предоставления соответствующей помощи.

6. Исполнительный совет информирует государства-участники о любом запросе о разъяснении, предусмотренном в настоящей статье.

7. Если сомнение или озабоченность государства-участника относительно возможного несоблюдения не рассеяны в течение 60 дней после представления Исполнительному совету запроса о разъяснении или если оно считает, что его сомнения заслуживают безотлагательного рассмотрения, то оно может, независимо от своего права запрашивать инспекцию по запросу, просить о созыве специальной сессии Конференции в соответствии с пунктом 12 с) статьи VIII. На такой специальной сессии Конференция рассматривает данный вопрос и может рекомендовать любую меру, какую она считает целесообразной для урегулирования ситуации.

#### Процедуры инспекций по запросу

8. Каждое государство-участник имеет право просить о проведении инспекции на месте по запросу любого объекта или пункта на территории или в любом другом месте под юрисдикцией или контролем любого другого государства-участника исключительно с целью прояснения и урегулирования любых вопросов, касающихся возможного несоблюдения положений настоящей Конвенции, а также добиваться безотлагательного проведения этой инспекции в любом месте инспекционной группой, назначаемой Генеральным директором, в соответствии с Приложением по проверке.

9. Каждое государство-участник обязано ограничивать запрос на инспекцию рамками настоящей Конвенции и представлять в запросе на инспекцию всю соответствующую информацию, на основе которой возникла озабоченность относительно возможного несоблюдения настоящей Конвенции, как это предусмотрено в Приложении по проверке. Каждое государство-участник воздерживается от необоснованных запросов на инспекцию, заботясь о том, чтобы избегать злоупотреблений. Инспекция по запросу проводится исключительно с целью установления фактов, имеющих отношение к возможному несоблюдению.

10. С целью проверки соблюдения положений настоящей Конвенции каждое государство-участник разрешает Техническому секретариату проводить инспекцию на месте по запросу согласно пункту 8.

11. Согласно запросу в отношении инспекции по запросу на объекте или в пункте и в соответствии с процедурами, предусмотренными в Приложении по проверке, инспектируемое государство-участник:

*a)* вправе и обязано предпринимать все разумные усилия к тому, чтобы продемонстрировать свое соблюдение настоящей Конвенции и с этой целью дать возможность инспекционной группе выполнить свой мандат;

*b)* обязано предоставлять доступ в пределах запрашиваемого места исключительно с целью установления фактов, имеющих отношение к озабоченности относительно возможного несоблюдения; и

*c)* вправе принимать меры по защите чувствительных установок, а также по предотвращению разглашения конфиденциальной информации и данных, не имеющих отношения к настоящей Конвенции.

12. В отношении наблюдателя применяется следующее:

*a)* запрашивающее государство-участник может с согласия инспектируемого государства-участника направлять представителя, который может быть гражданином либо запрашивающего государства-участника, либо третьего государства-участника, для наблюдения за проведением инспекции по запросу;

*b)* инспектируемое государство-участник в таком случае предоставляет доступ наблюдателю в соответствии с Приложением по проверке;

*c)* инспектируемое государство-участник, как правило, принимает предлагаемого наблюдателя, однако если инспектируемое государство-участник отвечает отказом, то этот факт фиксируется в заключительном докладе.

13. Запрашивающее государство-участник представляет запрос на инспекцию в отношении инспекции на месте по запросу Исполнительному совету и одновременно Генеральному директору для немедленной обработки.

14. Генеральный директор незамедлительно удостоверяется в том, что запрос на инспекцию отвечает требованиям, указанным в пункте 4 части X Приложения по проверке, и при необходимости соответственно помогает запрашивающему государству-участнику в подаче запроса на инспекцию. Если запрос на инспекцию отвечает требованиям, то начинается подготовка к инспекции по запросу.

- 13 -

15. Генеральный директор препровождает запрос на инспекцию инспектируемому государству-участнику не менее чем за 12 часов до планируемого прибытия инспекционной группы в пункт въезда.

16. После получения запроса на инспекцию Исполнительный совет принимает к сведению действия Генерального директора в связи с запросом и рассматривает этот случай на всем протяжении процедуры инспекции. Однако его обсуждения не задерживают процесс инспекции.

17. Не позднее чем через 12 часов после получения запроса на инспекцию Исполнительный совет может большинством в три четверти голосов всех его членов принять решение о непроведении инспекции по запросу, если он сочтет, что запрос на инспекцию является надуманным, недобросовестным или явно выходящим за рамки настоящей Конвенции, как это указано в пункте 8. В принятии такого решения не участвует ни запрашивающее, ни инспектируемое государство-участник. Если Исполнительный совет принимает решение о непроведении инспекции по запросу, то подготовка к ней прекращается, никакие дальнейшие действия по запросу на инспекцию не предпринимаются и заинтересованные государства-участники информируются соответствующим образом.

18. Генеральный директор выдает мандат на инспекцию для проведения инспекции по запросу. Мандат на инспекцию представляет собой упомянутый в пунктах 8 и 9 запрос на инспекцию, изложенный в рабочих формулировках, и соответствует такому запросу на инспекцию.

19. Инспекция по запросу проводится в соответствии с частью X или, в случае предполагаемого применения, в соответствии с частью XI Приложения по проверке. Инспекционная группа руководствуется принципом проведения инспекции по запросу как можно менее интрузивным образом, совместимым с эффективным и своевременным выполнением ее миссии.

20. Инспектируемое государство-участник на протяжении всей инспекции по запросу оказывает помощь инспекционной группе и облегчает ее задачу. Если инспектируемое государство-участник, согласно разделу С части X Приложения по проверке, предлагает меры для демонстрации соблюдения настоящей Конвенции в качестве альтернативы полному и всеобъемлющему доступу, то оно, посредством консультаций с инспекционной группой, предпринимает все разумные усилия по достижению согласия относительно процедур установления фактов с целью демонстрации своего соблюдения.

21. Заключительный доклад содержит фактологические выводы, а также оценку инспекционной группы относительно степени и характера доступа и сотрудничества, предоставленных в целях удовлетворительного осуществления инспекции по запросу. Генеральный директор безотлагательно препровождает заключительный доклад инспекционной группы запрашивающему государству-участнику, инспектируемому государству-участнику, Исполнительному совету и всем другим государствам-участникам. Генеральный директор далее безотлагательно препровождает Исполнительному совету оценки запрашивающего и инспектируемого государств-участников, а также мнения других государств-участников, которые могут быть представлены Генеральному директору с этой целью, а затем представляет их всем другим государствам-участникам.

22. Исполнительный совет в соответствии со своими полномочиями и функциями рассматривает заключительный доклад инспекционной группы сразу же по его представлении и рассматривает любые озабоченности в отношении следующего:

a) имело ли место какое-либо несоблюдение;

b) укладывался ли запрос в рамки настоящей Конвенции; и

c) имело ли место злоупотребление правом запроса в отношении инспекции по запросу.

23. Если Исполнительный совет в соответствии со своими полномочиями и функциями приходит к выводу о том, что могут оказаться необходимыми дальнейшие действия в связи с пунктом 22, то он принимает соответствующие меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения настоящей Конвенции, включая конкретные рекомендации для Конференции. В случае злоупотребления Исполнительный совет рассматривает вопрос о том, должно ли запрашивающее государство-участник нести какие-либо финансовые последствия в связи с инспекцией по запросу.

24. Запрашивающее государство-участник и инспектируемое государство-участник имеют право принимать участие в процессе рассмотрения. Исполнительный совет информирует государства-участники и следующую сессию Конференции об исходе этого процесса.

25. Если Исполнительный совет представил Конференции конкретные рекомендации, то Конференция рассматривает вопрос о принятии мер в соответствии со статьей XII.

#### Статья X

##### *Помощь и защита от оружия излучающего типа, массового поражения*

1. Для целей настоящей статьи «помощь» означает координацию и предоставление государствам-участникам защиты от оружия, излучающего типа, массового поражения, что включает, среди прочего, следующее: средства обнаружения и системы сигнализации, защитное оборудование, а также консультирование по любой из этих защитных мер.

2. Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться как препятствующее праву любого государства-участника на исследования, разработки, производство, приобретение, передачу или использование средств защиты от оружия излучающего типа, массового поражения, для целей, не запрещаемых по настоящей Конвенции.

3. Каждое государство-участник обязуется облегчать как можно более широкий обмен оборудованием, материалами и научно-технической информацией о средствах защиты от оружия излучающего типа, массового поражения, и имеет право принимать участие в таком обмене.

4. В целях повышения транспарентности национальных программ, связанных с защитными целями, каждое государство-участник ежегодно представляет Техническому секретариату информацию о своей программе в соответствии с процедурами, рассматриваемыми и утверждаемыми Конференцией согласно пункту 21 i) статьи VIII.

5. Технический секретариат не позднее чем через 180 дней после вступления в силу настоящей Конвенции создает и ведет для использования любым запрашивающим государством-участником банк данных, содержащий свободно доступную информацию о различных средствах защиты от оружия излучающего типа, массового поражения, а также такую информацию, которая может быть представлена государствами-участниками. Технический секретариат, в рамках имеющихся у него ресурсов и по просьбе государства-участника, также обеспечивает государству-участнику экспертные консультации и содействие в определении возможных путей осуществления его программ развития и совершенствования потенциала защиты от оружия излучающего типа, массового поражения.

6. Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться, как препятствующее праву государств-участников запрашивать и предоставлять помощь на двусторонней основе и заключать с другими государствами-участниками отдельные соглашения относительно экстренного предоставления помощи.

7. Каждое государство-участник обязуется предоставлять помощь через Организацию и с этой целью избрать одну или более из следующих мер:

*a)* вносить взносы в добровольный фонд помощи, который должен быть создан Конференцией на ее первой сессии;

*b)* заключить, по возможности не позднее чем через 180 дней после вступления для него в силу настоящей Конвенции, соглашения с Организацией относительно предоставления помощи по соответствующей просьбе;

*c)* объявить не позднее чем через 180 дней после вступления для него в силу настоящей Конвенции, какого рода помощь оно могло бы предоставить по призыву Организации. Если же впоследствии государство-участник окажется не в состоянии предоставить помощь, предусмотренную в его объявлении, то оно все же несет обязанность по предоставлению помощи в соответствии с настоящим пунктом.

8. Каждое государство-участник имеет право запрашивать и с учетом процедур, изложенных в пунктах 9, 10 и 11, получать помощь и защиту от применения или угрозы применения оружия, поражающего излучением, если оно сочтет, что:

*a)* против него было применено оружие излучающего типа, массового поражения,

*b)* против него были применены излучающие устройства для борьбы с беспорядками в качестве способа ведения войны; или

с) ему угрожают действия или деятельность любого государства, которые запрещены государствам-участникам статьей I.

9. Такая просьба, подкрепленная соответствующей информацией, представляется Генеральному директору, который незамедлительно препровождает ее Исполнительному совету и всем государствам-участникам. Генеральный директор немедленно препровождает просьбу государствам-участникам, которые вызвались, в соответствии с пунктами 7 b) и с), предоставить чрезвычайную помощь в случае применения оружия, излучающего типа, массового поражения или применения излучающих устройств для борьбы с беспорядками в качестве способа ведения войны, или гуманитарную помощь в случае серьезной угрозы применения оружия, излучающего типа, массового поражения, или серьезной угрозы применения излучающих устройств для борьбы с беспорядками в качестве способа ведения войны соответствующему государству-участнику не позднее чем через 12 часов после получения такой просьбы. Генеральный директор не позднее чем через 24 часа после получения просьбы возбуждает расследование, с тем чтобы заложить основу для дальнейших действий. Он завершает расследование в течение 72 часов и направляет доклад Исполнительному совету. Если для завершения расследования требуется дополнительное время, то в тот же срок представляется промежуточный доклад. Дополнительное время, требуемое для расследования, не превышает 72 часов. Однако оно может продлеваться еще на аналогичные периоды. В конце каждого дополнительного периода Исполнительному совету представляются доклады. В ходе расследования надлежащим образом и в соответствии с просьбой и информацией, сопровождающей такую просьбу, устанавливаются соответствующие факты, имеющие отношение к просьбе, а также определяются вид и размеры необходимой дополнительной помощи и защиты.

10. Не позднее чем через 24 часа после получения доклада о расследовании Исполнительный совет собирается для рассмотрения ситуации и в последующие 24 часа простым большинством голосов принимает решение о том, следует ли дать Техническому секретариату указание о предоставлении дополнительной помощи. Технический

- 15 -

секретариат незамедлительно препровождает всем государствам-участникам и соответствующим международным организациям доклад о расследовании и решение, принятое Исполнительным советом. По соответствующему решению Исполнительного совета Генеральный директор немедленно предоставляет помощь. С этой целью Генеральный директор может сотрудничать с запрашивающим государством-участником, другими государствами-участниками и соответствующими международными организациями. Государства-участники предпринимают все возможные усилия для предоставления помощи.

11. Если информация, полученная в ходе текущего расследования или из других надежных источников, в достаточной мере свидетельствует о наличии жертв применения оружия излучающего типа, массового поражения и о необходимости безотлагательных мер, то Генеральный директор уведомляет все государства-участники и принимает экстренные меры по оказанию помощи с использованием ресурсов, предоставленных Конференцией в его распоряжение для таких экстренных случаев. Генеральный директор информирует Исполнительный совет о действиях, предпринятых согласно настоящему пункту.

Статья XI

#### *Экономическое и техническое развитие*

1. Положения настоящей Конвенции осуществляются таким образом, чтобы избежать создания помех для экономического или технического развития государств-участников и для международного сотрудничества в области защиты от оружия излучающего типа, массового поражения, в целях, не запрещаемых по настоящей Конвенции, включая международный

обмен научно-технической информацией и оборудованием для производства, переработки и использования излучающих устройств в целях, не запрещаемых по настоящей Конвенции.

2. С учетом положений настоящей Конвенции и без ущерба для принципов и применимых норм международного права государства-участники:

a) имеют право, на индивидуальной или коллективной основе, проводить исследования, разрабатывать, производить, приобретать, сохранять, передавать и использовать излучающие устройства;

b) обязуются содействовать как можно более полному обмену оборудованием и научно-технической информацией в связи с развитием и применением излучающих устройств в целях, не запрещаемых по настоящей Конвенции, и имеют право участвовать в таком обмене;

c) не сохраняют в отношениях между собой никаких ограничений, включая ограничения в рамках любых международных соглашений, несовместимых со взятыми обязательствами по настоящей Конвенции, которые ограничивали бы или затрудняли торговлю, а также развитие и распространение научно-технических знаний в области излучающих устройств в промышленных, сельскохозяйственных, медицинских или иных мирных целях;

d) не используют настоящую Конвенцию в качестве основания для применения любых мер, за исключением мер, предусмотренных или разрешенных по настоящей Конвенции, и не используют никакое иное международное соглашение для достижения какой-либо цели, несовместимой с настоящей Конвенцией;

e) обязуются пересмотреть свои существующие национальные правила в области торговли излучающими устройствами, с тем чтобы привести их в соответствие с предметом и целью настоящей Конвенции.

## Статья XII

### *Меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции*

1. Конференция принимает необходимые меры, предусмотренные в пунктах 2, 3 и 4, по обеспечению соблюдения настоящей Конвенции и по исправлению и корректировке любого положения, противоречащего положениям настоящей Конвенции. При рассмотрении мер согласно настоящему пункту Конференция принимает во внимание всю информацию и рекомендации по вопросам, представленным Исполнительным советом.

2. В тех случаях, когда Исполнительный совет предлагает государству-участнику принять меры по исправлению положения, связанного с возникновением проблем в отношении его соблюдения, и когда государство-участник не выполняет эту просьбу в установленный срок, Конференция может, среди прочего, по рекомендации Исполнительного совета ограничить или приостановить права и привилегии данного государства-участника по настоящей Конвенции до тех пор, пока оно не примет необходимых мер для выполнения своих обязательств по настоящей Конвенции.

3. В тех случаях, когда в результате деятельности, запрещаемой по настоящей Конвенции, и в частности статьей 1, может быть причинен серьезный ущерб предмету и цели настоящей Конвенции, Конференция может рекомендовать государствам-участникам принять коллективные меры в соответствии с международным правом.

4. В особо серьезных случаях Конференция доводит данную проблему, включая соответствующую информацию и выводы, до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

## Статья XIII

### **Урегулирование споров**

1. Урегулирование споров, которые могут возникать в связи с применением или толкованием настоящей Конвенции, производится согласно соответствующим положениям настоящей Конвенции и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

- 16 -

2. При возникновении спора между двумя или более государствами-участниками или между одним или более государствами-участниками и Организацией в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции соответствующие участники проводят совместные консультации с целью скорейшего урегулирования спора путем переговоров или другими мирными средствами по усмотрению участников, включая обращение в соответствующие органы настоящей Конвенции и, по взаимному согласию, обращение в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда. Соответствующие государства-участники информируют Исполнительный совет о предпринимаемых действиях.

3. Исполнительный совет может содействовать урегулированию спора любыми средствами, какие он сочтет подходящими, включая предложение своих добрых услуг, призыв к государствам-участникам спора начать процесс урегулирования по своему выбору и рекомендацию сроков для любой согласованной процедуры.

4. Конференция рассматривает вопросы, имеющие отношение к спорам, возбужденным государствами — участниками или доведенным до ее сведения Исполнительным советом. Конференция, если она сочтет это необходимым, создает или привлекает органы к выполнению задач, связанных с урегулированием этих споров, в соответствии с пунктом 21 f) статьи VIII.

5. Конференция и Исполнительный совет, с разрешения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, самостоятельно наделяются правом просить Международный Суд дать консультативное заключение по любому возникающему правовому вопросу в рамках деятельности Организации. С этой целью между Организацией и Организацией Объединенных Наций заключается соглашение в соответствии с пунктом 34 a) статьи VIII.

6. Настоящая статья не наносит ущерба статье IX или положениям относительно мер по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции.

### **Статья XV**

#### ***Поправки***

1. Любое государство-участник может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Любое государство-участник может также предлагать изменения, как это указано в пункте 4, к приложениям настоящей Конвенции. Предложения о поправках регулируются процедурами, изложенными в пунктах 2 и 3. Предложения об изменениях, как это указано в пункте 4, регулируются процедурами, изложенными в пункте 5.

2. Текст предлагаемой поправки представляется Генеральному директору для направления всем государствам-участникам и депозитарию. Предлагаемая поправка рассматривается только Конференцией по рассмотрению поправок. Такая Конференция по рассмотрению поправок созывается в том случае, если не позднее чем через 30 дней после распространения предложения одна треть или более государств-участников уведомят Генерального директора о том, что они поддерживают дальнейшее рассмотрение такого предложения. Конференция по рассмотрению поправок проводится сразу же после очередной сессии Конференции, если запрашивающие государства-участники не попросят провести такое заседание раньше. Конференция по рассмотрению поправок ни в коем случае не проводится менее чем через 60 дней после распространения предлагаемой поправки.

3. Поправки вступают в силу для всех государств-участников через 30 дней после сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о принятии всеми государствами-участниками, указанными в подпункте *b)*, ниже:

*a)* когда они приняты Конференцией по рассмотрению поправок большинством государств-участников при условии, что ни одно государство-участник не голосовало против; и

*b)* ратифицированы или приняты всеми государствами-участниками, голосовавшими за их принятие на Конференции по рассмотрению поправок.

4. Для обеспечения жизнеспособности и эффективности настоящей Конвенции положения приложений могут подвергаться изменениям в соответствии с пунктом 5, если предлагаемые изменения касаются лишь вопросов административного или технического характера. Все изменения к Приложению по видам оружия, излучающего типа, массового поражения, вносятся в соответствии с пунктом 5. Разделы А и С Приложения по конфиденциальности, часть X Приложения по проверке и те определения части I Приложения по проверке, которые касаются исключительно инспекций по запросу, не подлежат изменениям в соответствии с пунктом 5.

5. Предлагаемые изменения, упомянутые в пункте 4, вносятся в соответствии со следующими процедурами:

*a)* текст предлагаемых изменений вместе с необходимой информацией препровождается Генеральному директору. Любым государством-участником и Генеральным директором может предоставляться дополнительная информация для оценки предложения. Генеральный директор безотлагательно направляет любые такие предложения и информацию всем государствам-участникам, Исполнительному совету и депозитарию;

*b)* не позднее чем через 60 дней после его получения Генеральный директор оценивает предложение, с тем чтобы определить все его возможные последствия для положений настоящей Конвенции и для ее осуществления, и направляет любую такую информацию всем государствам-участникам и Исполнительному совету;

*c)* Исполнительный совет рассматривает предложение в свете всей имеющейся у него информации, включая вопрос о том, отвечает ли это предложение требованиям пункта 4. Не позднее чем через 90 дней после его

- 17 -

получения Исполнительный совет направляет уведомление о своей рекомендации с надлежащими разъяснениями всем государствам-участникам для рассмотрения. Государства-участники подтверждают получение в течение 10 дней;

*d)* если Исполнительный совет рекомендует всем государствам-участникам принять предложение, то оно считается одобренным, если в течение 90 дней после получения рекомендации ни одно государство-участник не выдвинет возражений против него. Если Исполнительный совет рекомендует отклонить предложение, то оно считается отклоненным, если в течение 90 дней после получения рекомендации ни одно государство-участник не выдвинет возражений против такого отклонения;

*e)* если рекомендация Исполнительного совета не отвечает условиям принятия, предусмотренным в подпункте *d)*, то решение по предложению, включая вопрос о том, отвечает ли оно требованиям пункта 4, принимается Конференцией как по вопросу существа на ее следующей сессии;

f) Генеральный директор уведомляет все государства-участники и депозитария о любом решении в соответствии с настоящим пунктом;

g) изменения, одобренные в соответствии с этой процедурой, вступают в силу для всех государств-участников через 180 дней после даты уведомления Генеральным директором об их одобрении, если Исполнительный совет не рекомендует или если Конференция не решит установить иной срок.

#### Статья XVI

##### *Срок действия и выход из Конвенции*

1. Настоящая Конвенция является бессрочной.

2. Каждое государство-участник в порядке осуществления своего национального суверенитета имеет право выйти из настоящей Конвенции, если оно решит, что чрезвычайные события, касающиеся предмета настоящей Конвенции, поставили под угрозу высшие интересы его страны. Оно уведомляет о таком выходе за 90 дней все другие государства-участники, Исполнительный совет, депозитария и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Такое уведомление включает изложение чрезвычайных событий, которые оно рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

3. Выход государства-участника из настоящей Конвенции никоим образом не затрагивает обязанности государств продолжать выполнение обязательств, взятых в соответствии с любыми соответствующими нормами международного права, и в частности в соответствии с Женевским протоколом 1925 года.

#### Статья XVII

##### *Статус приложений*

Приложения составляют неотъемлемую часть настоящей Конвенции. Любая ссылка на настоящую Конвенцию включает и приложения.

#### Статья XVIII

##### *Подписание*

Настоящая Конвенция (Проект) открыта к подписанию для всех государств до ее вступления в силу. Конвенция открыта к подписанию

#### Статья XIX

##### *Ратификация*

Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими государствами согласно их соответствующим конституционным процедурам.

#### Статья XX

##### *Присоединение*

Любое государство, не подписавшее настоящую Конвенцию до ее вступления в силу, может присоединиться к ней в любое время впоследствии.

#### Статья XXI

##### *Вступление в силу*

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через 180 дней после даты сдачи на хранение 65-й ратификационной грамоты, но ни в коем случае не ранее чем через два года после ее открытия к подписанию.

2. Для государств, чьи ратификационные грамоты или документы о присоединении сданы на хранение после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу на 30-й день после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

## Статья XXII

### *Оговорки*

Статьи настоящей Конвенции не подлежат оговоркам. Приложения настоящей Конвенции не подлежат оговоркам, несовместимым с ее предметом и целью.

## Статья XXIII

### *Депозитарий*

- 18 -

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций настоящим назначается в качестве депозитария настоящей Конвенции, и он, среди прочего:

*a)* незамедлительно информирует все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении и дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений;

*b)* препровождает должным образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам всех подписавших и присоединившихся государств; и и

*c)* регистрирует настоящую Конвенцию согласно Статье 102 Устава Организации Объединенных Наций.

## Статья XXIV

### *Аутентичные тексты*

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего ниже подписавшие, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Москве первого декабря две тысячи восемнадцатого года.